



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**BOSCH**

**Hotte  
Afzuigkap  
DWK068G60, DWK098G60**

[fr] Notice d'utilisation ..... 3      [nl] Gebruiksaanwijzing ..... 11



|  |          |   |           |
|--|----------|---|-----------|
| <b>Précautions de sécurité importantes</b> ..... | <b>3</b> | Protection de nettoyage .....           | 7         |
| <b>Protection de l'environnement</b> .....       | <b>5</b> | <b>Nettoyage et entretien</b> .....     | <b>7</b>  |
| Élimination écologique.....                      | 5        | <b>Anomalies – que faire ?</b> .....    | <b>9</b>  |
| <b>Modes</b> .....                               | <b>6</b> | <b>Service après-vente</b> .....        | <b>10</b> |
| Mode Évacuation de l'air.....                    | 6        | <b>Accessoires Mode recyclage</b> ..... | <b>10</b> |
| Mode Recyclage de l'air.....                     | 6        |   |           |
| <b>Utilisation de l'appareil</b> .....           | <b>6</b> |   |           |
| Régler le ventilateur.....                       | 6        |   |           |
| La vitesse intensive .....                       | 6        |   |           |
| Ventilation intermittente.....                   | 7        |   |           |
| Poursuite ventilateur .....                      | 7        |   |           |
| Éclairage.....                                   | 7        |   |           |
| Indicateur de saturation.....                    | 7        |   |           |

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : **www.bosch-home.com** et la boutique en ligne : **www.bosch-eshop.com**

## **⚠ Précautions de sécurité importantes**

Lire attentivement ce manuel. Ce n'est qu'alors que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation à l'extérieur. Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages provoqués par une utilisation inexperte ou des erreurs de manipulation.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de connaissances ou d'expérience insuffisantes, sous la surveillance d'un tiers responsable de leur sécurité ou bien lorsqu'ils ont reçu des instructions liées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont intégré les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et qu'un adulte les surveille.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.

Contrôler l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Ne pas le raccorder s'il présente des avaries de transport.

Cet appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement avec une minuterie externe ou une commande à distance.

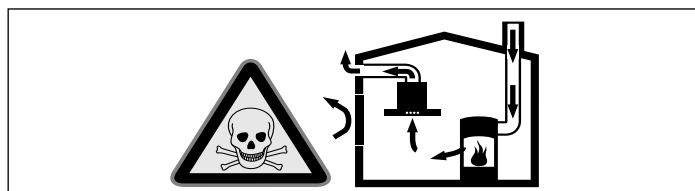
### **Risque d'asphyxie !**

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

### **Danger de mort !**

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation de l'air et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant.

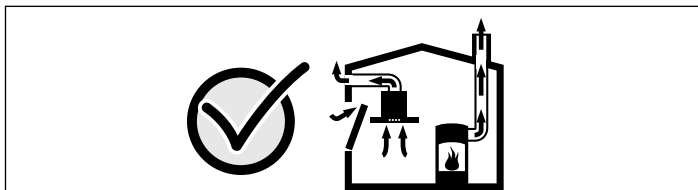


Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage, au gaz, au bois, au fioul ou au charbon, les chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). On y parvient en présence d'ouvertures non obturables aménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode recyclage, le fonctionnement est possible sans restrictions.

### **Risque d'incendie !**

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

#### **Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.**

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais travailler avec une flamme nue à proximité de l'appareil (par ex. flamber). N'installer l'appareil à proximité d'un foyer à combustibles solides (par ex. bois ou charbon) qu'en présence d'un couvercle fermé et non amovible. Aucune projection d'étincelles ne doit avoir lieu.
- L'huile et la graisse chaude s'enflamme rapidement. Ne jamais laisser l'huile et la graisse chaude sans surveillance. Ne jamais éteindre le feu avec de l'eau. Eteindre le foyer. Etouffer les flammes prudemment avec un couvercle, une couverture ou similaire.
- Des foyers à gaz sans qu'un récipient ne soit placé sur le foyer dégagent une forte chaleur lors du fonctionnement. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Utiliser les foyers à gaz uniquement avec un récipient placé dessus.
- Lors du fonctionnement simultané de plusieurs foyers gaz il y a une forte production de chaleur. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Ne faites jamais fonctionner en même temps deux foyers gaz à feu vif pendant plus de 15 minutes. Un brûleur grande puissance de plus de 5kW (Wok) chauffe autant que deux brûleurs gaz.

### **Risque de brûlure !**

Les éléments accessibles deviennent chauds pendant le fonctionnement. Ne jamais toucher les éléments chauds. Eloigner les enfants.

## Risque de blessure !

- Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.
- Des objets déposés sur l'appareil peuvent tomber. Ne pas déposer d'objets sur l'appareil.
- La lumière des lampes LED est très éblouissante et peut causer des dommages aux yeux (groupe de risque 1). Ne pas regarder plus longtemps que 100 secondes directement les lampes LED allumées.

## Risque de choc électrique !

- Un appareil défectueux peut provoquer un choc électrique. Ne jamais mettre en service un appareil défectueux. Débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyer à vapeur.

## Causes de dommages

### Attention !

Risque de détérioration par la corrosion. Toujours allumer l'appareil pendant la cuisson afin d'éviter la formation de condensation. La condensation peut provoquer de la corrosion.

Risque de détérioration par pénétration d'humidité dans l'électronique. Ne jamais nettoyer les éléments de commande avec un chiffon mouillé.

Les surfaces peuvent être endommagées par un nettoyage non conforme. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Pour les organes de commande, ne pas utiliser de nettoyant pour inox.

Les nettoyants agressifs ou à récurer peuvent endommager la surface. Ne jamais utiliser de nettoyants agressifs ou à récurer.

Risque d'endommagement par le reflux de condensat. Installer le conduit d'air vicié légèrement incliné vers le bas à partir de l'appareil (1° de pente)

---

## Protection de l'environnement

Déballer l'appareil et jeter l'emballage dans le respect de l'environnement.

### Elimination écologique

Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.



# Modes

Vous pouvez utiliser cet appareil en mode Évacuation d'air ou en mode Recyclage de l'air.

## Mode Évacuation de l'air



L'air aspiré est débarrassé des particules de graisse par les filtres à cet effet, transite par un conduit puis gagne l'extérieur.

**Remarque :** L'air sortant ne doit pénétrer ni dans une cheminée en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, ni dans une gaine servant à aérer les locaux où sont installés des foyers à combustion.

- Si l'air sortant circule par une cheminée non en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, il faudra vous procurer l'accord du ramoneur compétent dans votre quartier.
- Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il faudrait utiliser une ventouse télescopique.

## Mode Recyclage de l'air



L'air aspiré se nettoie en traversant les filtres à graisse et un filtre à charbon actif, puis il revient dans la cuisine.

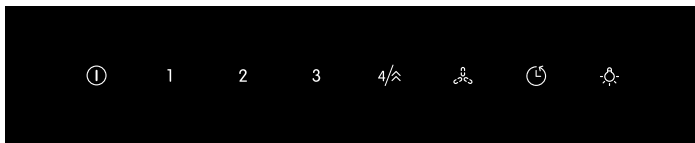
**Remarque :** Pour lier les odeurs dans l'air recyclé, vous devrez incorporer un filtre à charbon actif. Pour connaître les différentes possibilités d'utiliser l'appareil en mode Recyclage d'air, consultez les prospectus ou votre revendeur spécialisé. Vous pourrez vous procurer les accessoires dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne. Vous trouverez le numéro de cet accessoire à la fin de la notice d'utilisation.

# Utilisation de l'appareil

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d'appareil. Certains équipements ne figurant pas sur votre appareil peuvent y être décrits.

**Remarque :** Allumez la hotte aspirante dès le début de la cuisson ; une fois la cuisson achevée, laissez la hotte aspirante fonctionner encore quelques minutes. Ceci permet d'éliminer les buées de cuisson le plus efficacement.

## Bandeau de commande



### Explication

|     |   |
|-----|---|
| ⓪   | Désactiver le ventilateur                                     |
| 1   | Activer la puissance d'aspiration 1                           |
| 2   | Activer la puissance d'aspiration 2                           |
| 3   | Activer la puissance d'aspiration 3                           |
| 4/∧ | Activer la puissance d'aspiration 4 ou l'aspiration intensive |
| 🌀   | Activer la ventilation intermittente                          |
| 🕒   | Activer la poursuite de fonctionnement du ventilateur         |
| 💡   | Allumer l'éclairage   |

## Régler le ventilateur

**Remarque :** Adaptez toujours la puissance du ventilateur aux conditions du moment. En cas d'émanations très denses de vapeur, sélectionnez aussi une puissance d'aspiration élevée.

### Mise en marche

1. Appuyer sur la touche 1.  
Le ventilateur démarre à la vitesse 1.
2. Appuyer sur les touches 1, 2, 3 ou 4/∧ pour régler une autre vitesse du ventilateur.  
La touche ⓪ et la touche de la puissance d'aspiration réglée s'allument.

### Arrêt

Appuyer sur la touche ⓪.

## La vitesse intensive

Si des odeurs ou buées particulièrement fortes se dégagent, vous pouvez utiliser la vitesse intensive.






1. Maintenir la touche 4/∧ appuyée pendant que la ventilation est en marche.  
La touche ⓪ s'allume et la touche 4/∧ clignote une fois pour confirmation. L'aspiration intensive est activée.
2. Maintenir la touche 4/∧ appuyée ou appuyer sur la touche ⓪.  
L'aspiration intensive est désactivée.

**Remarque :** Le temps de marche de l'aspiration intensive est de 6 minutes. Après écoulement de ce temps, l'appareil repasse à la puissance d'aspiration réglée en dernier.

## Ventilation intermittente






Lors de la ventilation intermittente, la ventilation se met automatiquement en marche pendant 10 minutes toutes les heures. L'appareil s'éteint au bout de 24 heures.

**Remarque :** Si l'aspiration intensive ou la poursuite du ventilateur sont activées, la ventilation intermittente n'est pas disponible.

1. Appuyer sur la touche .  
Les touches  et  s'allument. La ventilation intermittente est activée. Le ventilateur démarre à la vitesse 1.
2. Appuyer sur la touche  ou .  
La ventilation intermittente est désactivée.

## Poursuite ventilateur

**Remarque :** Si l'aspiration intensive est activée, la poursuite du ventilateur n'est pas disponible.

1. Sélectionner la puissance d'aspiration.
2. Appuyer sur la touche .  
Les touches  et  s'allument. Le ventilateur continue de fonctionner pendant 15 minutes à la puissance réglée et s'arrête automatiquement après écoulement de ce temps. Si l'éclairage est allumé, celui-ci est également éteint après écoulement du temps de poursuite.
3. Appuyer sur la touche  ou .  
La poursuite de fonctionnement du ventilateur est arrêtée avant écoulement du temps de poursuite restant.



## Éclairage

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage indépendamment de la ventilation.

Appuyer sur la touche .



La touche  s'allume.

### Régler la luminosité

1. Maintenir la touche  appuyée pendant 2 secondes.  
La luminosité diminue.
2. Appuyer sur la touche .  
La luminosité maximale est restaurée.



## Indicateur de saturation

Lorsque les filtres métalliques à graisse ou les filtres à charbon actif sont saturés, le symbole correspondant clignote :

- **Filtres métalliques à graisse :** 
- **Filtres métalliques à graisse et filtres à charbon actif :** 


Au plus tard à ce moment-là, il faudrait nettoyer les filtres métalliques à graisse ou changer les filtres à charbon actif, voir dans le chapitre *Nettoyage et entretien*.

### Réinitialiser les indicateurs de saturation


1. Arrêter le moteur et éteindre l'éclairage.
2. Maintenir la touche  appuyée.  
La touche  clignote trois fois. L'indicateur de saturation du filtre métallique à graisse et du filtre à charbon actif est réinitialisé.

### Commutation de l'affichage pour le mode Recyclage

Pour le mode Recyclage, l'affichage de la commande électronique doit être commuté en conséquence :

1. Vérifier si la hotte aspirante est raccordée au secteur, mais éteinte.
2. Maintenir la touche 3 appuyée, jusqu'à ce que la touche  clignote deux fois.  
La commande électronique est commutée au mode recyclage.

### Commutation de l'affichage pour le mode Évacuation d'air

1. Vérifier que la hotte aspirante est branchée et éteinte.
2. Maintenir la touche 3 appuyée, jusqu'à ce que la touche  clignote une fois.  
La commande électronique est commutée au mode évacuation extérieure.

## Protection de nettoyage


L'appareil est équipé d'une fonction Protection de nettoyage. Lorsque cette fonction est activée, le bandeau de commande peut être nettoyé sans modifier les réglages.

### Mise sous tension

Maintenir la touche  appuyée.

Toutes les touches du bandeau de commande clignotent l'une après l'autre. La protection de nettoyage est activée.

### Arrêt

Maintenir la touche  appuyée jusqu'à ce que les touches du bandeau de commande ne clignotent plus.

La protection de nettoyage est désactivée.

# Nettoyage et entretien

### **Risque de brûlure !**

L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement. Laisser refroidir l'appareil avant son nettoyage.

### **Risque de choc électrique !**

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide. Avant le nettoyage, retirer la fiche secteur ou déconnecter le fusible dans le boîtier à fusibles.

### **Risque de choc électrique !**

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyer à vapeur.

### **Risque de blessure !**

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.

## Nettoyants

Afin de ne pas endommager les différentes surfaces en utilisant des nettoyants inappropriés, veuillez respecter les indications dans le tableau. N'utilisez pas

- de produits agressifs ou récurants,
- de nettoyants fortement alcoolisés,
- de tampons en paille métallique ni d'éponges à dos récurant,
- de nettoyeurs haute pression ni de nettoyeurs à vapeur.

Avant d'utiliser des lavettes éponges neuves, rincez-les soigneusement.

Respectez les instructions et avertissements joints aux nettoyants.

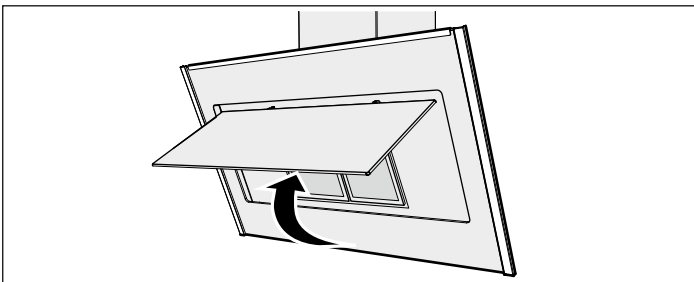
| Niveau                 | Nettoyants  |
|------------------------|---|
| Inox                   | Eau chaude additionnée de produit à vaisselle :<br>Nettoyer avec une lavette et sécher avec un chiffon doux.<br><br>Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal.<br><br>Des produits d'entretien spéciaux pour inox sont en vente au service après-vente ou dans le commerce spécialisé. Appliquer avec un chiffon doux une pellicule mince de produit d'entretien. |
| Surfaces laquées       | Eau chaude additionnée de produit à vaisselle :<br>Nettoyer avec une lavette humide et sécher avec un chiffon doux.<br><br>Ne pas utiliser de nettoyant pour inox.  |
| Aluminium et plastique | Nettoyant pour vitres :<br>Nettoyer avec un chiffon doux.   |
| Verre                  | Nettoyant pour vitres :<br>Nettoyer avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de racloir à verre.   |
| Éléments de commande   | Eau chaude additionnée de produit à vaisselle :<br>Nettoyer avec une lavette humide et sécher avec un chiffon doux.<br><br>Risque de détérioration de l'électronique par pénétration d'humidité. Ne jamais nettoyer les éléments de commande avec un chiffon mouillé.<br><br>Ne pas utiliser de nettoyant pour inox.  |

## Retirer le filtre métallique à graisse

1. Relever le capot des filtres.

### Remarques

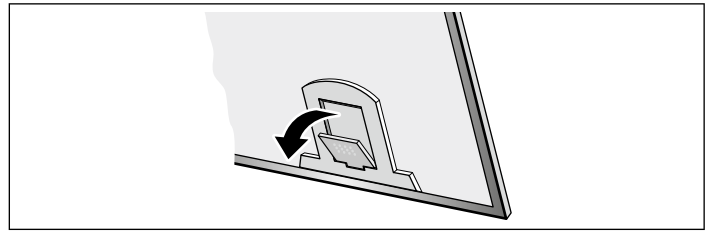
- L'angle d'ouverture du capot des filtres est limité à env. 80°. Ne pas ouvrir davantage le capot des filtres, les charnières risquent d'être endommagées.
- Le capot des filtres s'arrête dans toute position.



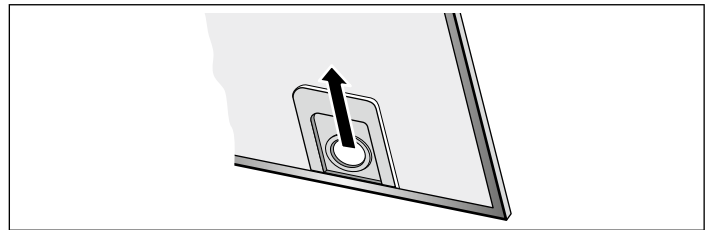
2. Retirer les 2 filtres à graisse métalliques sous le capot des filtres.

Rabattre le verrouillage vers le bas, tirer les filtres métalliques vers l'avant au niveau du verrouillage et les retirer de la fixation.

**Remarque :** La graisse peut s'accumuler en bas dans le filtre à graisse métallique. Pour éviter que de la graisse ne goutte, tenir le filtre à graisse métallique à l'horizontale.



3. Enlever les filtres à graisse métalliques sur le dessous de l'appareil.



4. Nettoyer le filtre à graisse métallique.

5. Nettoyer l'appareil à l'intérieur après avoir démonté les filtres.

6. Nettoyer le capot des filtres.

## Nettoyer le filtre métallique à graisse

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d'appareil. Certains équipements ne figurant pas sur votre appareil peuvent y être décrits.

### ⚠ Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

**Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.**

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

### Remarques

- N'utilisez jamais de détergents agressifs, contenant de l'acide ou fortement alcalins.
- Pendant le nettoyage des filtres métalliques à graisse, nettoyez également leur fixation dans l'appareil au moyen d'un essuie-tout humide.
- Vous pouvez laver les filtres métalliques à graisse au lave-vaisselle ou à la main.

### Au lave-vaisselle :

**Remarque :** Si le nettoyage a lieu au lave-vaisselle, de légères colorations peuvent se manifester. Ceci n'influe aucunement sur le fonctionnement des filtres métalliques à graisse.

- Ne nettoyez pas avec la vaisselle les filtres métalliques à graisse très sales.
- Posez les filtres métalliques à graisse dans le lave-vaisselle sans les coincer. Ne coinciez pas les filtres métalliques à graisse.




## A la main :

**Remarque :** En présence de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un produit dissolvant les graisses. Il est possible de le commander via la boutique en ligne.

- Mettez les filtres métalliques à graisse à tremper dans de l'eau de vaisselle très chaude.
- Utilisez une brosse pour nettoyer puis rincez bien les filtres ensuite.
- Laissez les filtres métalliques à graisse s'égoutter.

## Incorporer le filtre métallique à graisse

1. Mettre en place les 2 filtres métalliques à graisse sous le capot des filtres en orientant le verrouillage vers le bas. Rabattre le verrouillage vers le bas, faire pivoter le filtre métallique à graisse vers l'intérieur et encliqueter le verrouillage.
2. Mettre en place le filtre métallique à graisse sur le dessous de l'appareil.
3. Fermer le capot des filtres.
4. Maintenir la touche  appuyée pendant deux secondes. L'indicateur de saturation est réinitialisé.

## Changement du filtre à charbon actif (uniquement en cas de mode recyclage)

Afin de garantir la capacité de rétention des odeurs, le filtre doit être régulièrement entretenu.

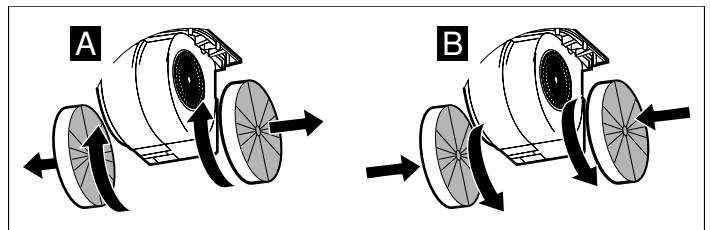
Les filtres à charbon actif doivent être remplacés au moins tous les 4 mois.

### Remarques

- Les filtres à charbon actif ne font pas partie de la fourniture. Les filtres à charbon actif sont en vente dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne.

- Les filtres à charbon actif ne peuvent pas être nettoyés ou réactivés.

1. Déposer le filtre métallique à graisse.
2. Tourner les filtres à charbon actif usagés et les retirer du support. **A**
3. Pousser les filtres à charbon actif neufs sur le support et les tourner. **B**



4. Mettre en place le filtre métallique à graisse.
5. Réinitialiser l'indicateur de saturation, voir chapitre *Indicateur de saturation*.

## Anomalies – que faire ?

Dans de nombreux cas, vous pourrez remédier vous-même facilement aux anomalies. Avant de contacter le service après-vente, veuillez vérifier les points suivants :



### **Risque de choc électrique !**

Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.

### Lampes LED

Le remplacement des LED défectueuses est exclusivement réservé au fabricant, à son service après-vente ou à un spécialiste agréé (installateur d'équipement électrique).

## Tableau de dérangements

| Panne   | Cause possible   | Remède  |
|---|--|---|
| L'appareil ne fonctionne pas  | La fiche n'est pas connectée                                 | Connecter l'appareil au secteur   |
|   | Panne de courant   | Vérifier si d'autres appareils de cuisine fonctionnent  |
|   | Fusible défectueux   | Vérifier dans le coffret à fusibles, si le fusible pour l'appareil est en bon état                        |
| L'éclairage des touches ne fonctionne pas.  | L'unité de commande est défectueuse.                         | Appelez le service après-vente.   |
| L'éclairage ne fonctionne pas.  | Les ampoules sont défectueuses.                              | Appelez le service après-vente.   |
|  ou  clignotent dans l'affichage. | Le filtre à graisse ou le filtre à charbon actif est saturé. | Nettoyer le filtre ou changer le filtre à charbon actif, voir le chapitre <i>Nettoyage et entretien</i> . |

## Service après-vente

Si votre appareil a besoin d'être réparé, notre service après-vente se tient à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution appropriée pour éviter des visites inutiles d'un technicien.

Lors de votre appel, veuillez indiquer le numéro de produit (n° E) et le numéro de fabrication (n° FD), afin de nous permettre de mieux vous aider. Vous trouverez plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (après avoir déposé le filtre métallique à graisse).

Pour éviter d'avoir à les rechercher en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

---

N° E

N° FD

---

Service après-vente ☎

---

Tenez compte du fait que la visite d'un technicien du SAV n'est pas gratuite en cas de manipulation incorrecte, même pendant la période de garantie.

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

### Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

**B** 070 222 141

**FR** 01 40 10 11 00

**CH** 0848 840 040

Faites confiance à la compétence du fabricant. Vous garantissez ainsi que la réparation sera effectuée par des techniciens de SAV formés qui disposent des pièces de rechange d'origine adaptées à votre appareil.

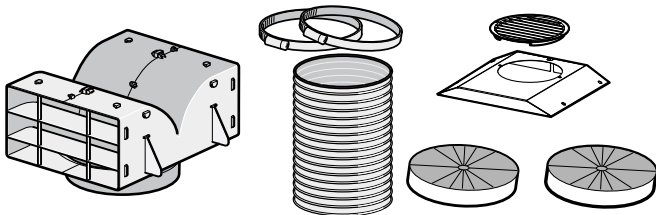
## Accessoires Mode recyclage

(non compris dans la fourniture)

---

DHZ5335

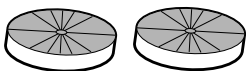
---



---

DHZ5316

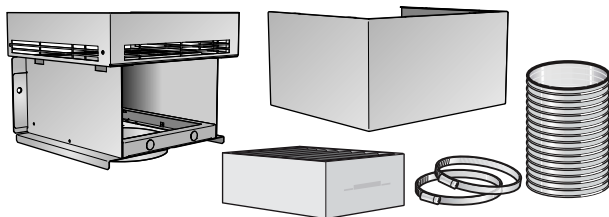
---



---

DSZ6200

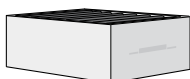
---



---

DSZ5201

---



**Belangrijke veiligheidsvoorschriften**..... 11

**Milieubescherming**..... 13

Milieuvriendelijk afvoeren ..... 13

**Gebruiksmogelijkheden**..... 13

Gebruik met afvoerlucht ..... 13

Gebruik met circulatielucht ..... 13

**Bediening van het apparaat**..... 14

Ventilator instellen..... 14

Intensief-stand..... 14

Interval-ventilatie..... 14

Naloop ventilator..... 14

Verlichting..... 14

Verzadigingsindicatie ..... 14

Reinigingsbescherming ..... 15

**Reiniging en onderhoud** ..... 15

**Storing - wat moet u doen?** ..... 17

**Servicedienst**..... 17

**Toebehoren voor gebruik met circulatielucht**..... 18

Meer informatie over producten, accessoires, onderdelen en diensten vindt u op het internet: **www.bosch-home.com** en in de online-shop: **www.bosch-eshop.com**

## **⚠ Belangrijke veiligheidsvoorschriften**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u uw apparaat goed en veilig bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

Dit toestel is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Het apparaat is niet voor buitengebruik bestemd. Zorg ervoor dat het toestel altijd onder toezicht wordt gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of onjuiste bediening.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geleerd hebben het op een veilige manier te gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt blijven van het toestel of de aansluitkabel.

Controleer het apparaat na het uitpakken. Niet aansluiten in geval van transportschade.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe tijdschakelklok of een afstandbediening.

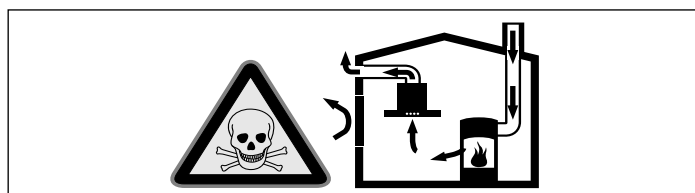
### **Verstikkingsgevaar!**

Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Kinderen nooit met verpakkingsmateriaal laten spelen.

### **Levensgevaar!**

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer de luchtafvoer plaatsvindt in een ruimte met een vuurbron die gebruikmaakt van de aanwezige lucht.

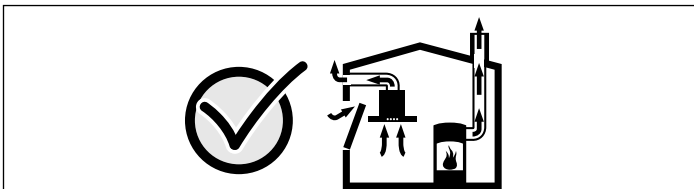


Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) trekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten.

In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken - zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.

- Zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie.
- Een ventilatiekast in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.

U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd.



Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Indien de afzuiging alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

### **Brandgevaar!**

- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden.

#### **Vetfilter minstens om de 2 maanden reinigen.**

Apparaat niet zonder vetfilter gebruiken.

- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden. In de buurt van het apparaat nooit werken met een open vlam (bijv. flamberen). Het apparaat alleen in de buurt van een vuurbron voor vaste brandstoffen (bijv. hout of kolen) installeren wanneer er een afgesloten, niet verwijderbare afscherming aanwezig is. Er mogen geen vonken wegspringen.

- Hete olie en heet vet vatten snel vlam. Hete olie en heet vet nooit gebruiken zonder toezicht. Vuur nooit blussen met water. Schakel de kookzone uit. Vlammen voorzichtig met een deksel, smoordeksel of iets dergelijks verstikken.
- Wanneer er gas-kookzones ingeschakeld zijn waar geen kookgerei op staat, wordt er tijdens het gebruik zeer veel warmte ontwikkeld. Een ventilatieapparaat dat daarop is aangebracht kan beschadigd of in brand raken. Gebruik de gas-kookzones alleen wanneer er kookgerei op staat.
- Bij gelijktijdig gebruik van meerdere gas-kookzones ontwikkelt zich een grote warmte. Een ventilatieapparaat dat daarop is aangebracht kan beschadigd of in brand raken. Twee gaskookplaten nooit langer dan 15 minuten gelijktijdig op de hoogste vlam gebruiken. Een grote brander met meer dan 5kW (wok) komt overeen met het vermogen van twee gasbranders.

### **Risico van verbranding!**

Tijdens het gebruik worden de toegankelijke onderdelen heet. De hete onderdelen nooit aanraken. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.

### **Risico van letsel!**

- Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.
- Op het apparaat geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Het licht van LED-lampen is zeer fel en kan de ogen beschadigen (risicogroep 1). Niet langer dan 100 seconden direct in de ingeschakelde LED-lampen kijken.

## Kans op een elektrische schok!

- Een defect toestel kan een schok veroorzaken. Een defect toestel nooit inschakelen. De netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice.
- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.
- Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

## Oorzaken van schade

### Attentie!

Risico van beschadiging door corrosie. Schakel het apparaat wanneer u kookt altijd in om condensvorming te voorkomen. Condenswater kan leiden tot corrosie.

Risico van beschadiging doordat er vocht in de elektronica van het apparaat komt. Reinig de bedieningselementen nooit met een natte doek.

Beschadiging van het oppervlak door een foutieve manier van reinigen. Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting. Gebruik voor de bedieningselementen geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal.

Beschadiging van het oppervlak door scherpe of schurende reinigingsmiddelen. Gebruik nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Beschadigingsgevaar door condensaat-terugloop. Luchtafvoerkanaal vanuit het apparaat licht hellend installeren (1° verloop).

## Milieubescherming

Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke wijze.

### Milieuvriendelijk afvoeren

Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

## Gebruiksmogelijkheden

U kunt dit apparaat gebruiken voor luchtafvoer en circulatielucht.

### Gebruik met afvoerlucht



De aangezogen lucht wordt door de vetfilters gereinigd en via een buizensysteem naar de buitenlucht afgevoerd.

**Aanwijzing:** De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd via een in gebruik zijnde rook- of gasafvoer, noch via een schacht die dient voor de ontluftung van ruimtes met vuurbronnen.

- Komt de afvoerlucht terecht in een rook- of gasafvoer die niet in gebruik is, dan dient u een vakbekwame schoorsteenveger te raadplegen.
- Wordt de afvoerlucht door de buitenmuur geleid, dan raden wij u aan een telescoop-muurkast te gebruiken.

### Gebruik met circulatielucht



De aangezogen lucht wordt door de vetfilters en een actief koolfilter gereinigd en weer teruggelield naar de keuken.

**Aanwijzing:** Om geurtjes te voorkomen bij het gebruik van circulatielucht, dient u een actief koolfilter te monteren. De verschillende manieren om het apparaat met circulatielucht te gebruiken, vindt u in het prospectus of kunt u navragen bij uw speciaalzaak. De daartoe benodigde toebehoren zijn verkrijgbaar bij de speciaalzaak, de klantenservice of de Online-shop. De nummers van de toebehoren vindt u achterin de gebruiksaanwijzing.

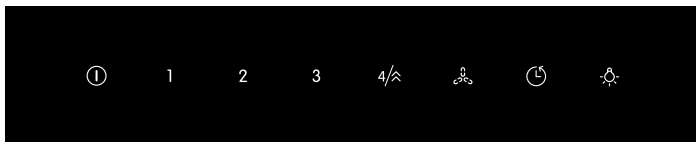


# Bediening van het apparaat

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende apparaatvarianten. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

**Aanwijzing:** Schakel de afzuigkap in zodra u begint met koken en schakel hem pas enkele minuten na het koken weer uit. Zo wordt de keukendamp het effectiefst verwijderd.

## Bedieningspaneel



### Toelichting

|     |   |
|-----|---|
| ⓪   | Ventilator uitschakelen                         |
| 1   | Ventilatorstand 1 inschakelen                   |
| 2   | Ventilatorstand 2 inschakelen                   |
| 3   | Ventilatorstand 3 inschakelen                   |
| 4/⤴ | Ventilatorstand 4 of intensiefstand inschakelen |
| ⌘   | Interval-ventilatie inschakelen                 |
| ⌚   | Ventilatorloop inschakelen                      |
| 💡   | Verlichting inschakelen                         |

## Ventilator instellen

**Aanwijzing:** Pas de ventilatorstand altijd aan de actuele omstandigheden aan. Kies bij een sterke dampvorming ook een hoge ventilatorstand.

### Inschakelen

1. Toets 1 indrukken.  
De ventilator start op stand 1.
2. Toets 1, 2, 3 of 4/⤴ indrukken om een andere ventilatorstand in te stellen.  
De toets ⓪ en de toets van de ingestelde ventilatorstand zijn verlicht.

### Uitschakelen

Toets ⓪ indrukken.

## Intensief-stand

Bij sterke geur- en dampvorming kunt u de intensief-stand gebruiken.

1. Toets 4/⤴ ingedrukt houden terwijl de ventilatie ingeschakeld is.  
De toets ⓪ is verlicht en toets 4/⤴ knippert één keer per seconde. De intensiefstand is geactiveerd.
2. Toets 4/⤴ ingedrukt houden of toets ⓪ indrukken.  
De intensiefstand is gedeactiveerd.

**Aanwijzing:** De looptijd van de intensiefstand bedraagt 6 minuten. Na afloop hiervan schakelt het apparaat terug naar de eerder ingestelde ventilatorstand.

## Interval-ventilatie

Bij de interval-ventilatie schakelt de ventilatie automatisch steeds tien minuten per uur in. Na 24 uur schakelt het apparaat uit.

**Aanwijzing:** Als de intensiefstand of de ventilatorloop geactiveerd is, is de interval-ventilatie niet beschikbaar.

1. Toets ⌘ indrukken.  
De toetsen ⓪ en ⌘ zijn verlicht. De interval-ventilatie is ingeschakeld. De ventilator start op stand 1.
2. Toets ⌘ of ⓪ indrukken.  
De interval-ventilatie is uitgeschakeld.

## Naloop ventilator

**Aanwijzing:** Als de intensiefstand is geactiveerd, is de ventilatorloop niet beschikbaar.

1. Ventilatorstand kiezen.
2. Toets ⌚ indrukken.  
De toetsen ⓪ en ⌚ zijn verlicht. De ventilator loopt 15 minuten na in de ingestelde ventilatorstand en schakelt na afloop van deze tijd automatisch uit. Is de verlichting ingeschakeld, dan wordt deze ook na afloop van de nalooptijd uitgeschakeld.
3. Toets ⌚ of ⓪ indrukken.  
De ventilatorloop wordt voor het einde van de resterende nalooptijd beëindigd.

## Verlichting

U kunt de verlichting onafhankelijk van de ventilatie in- en uitschakelen.

Toets 💡 indrukken.

De toets 💡 is verlicht.

### Helderheid instellen

1. Toets 💡 2 seconden ingedrukt houden.  
De helderheid neemt af.
2. Toets 💡 indrukken.  
De maximale helderheid wordt weer ingesteld.

## Verzadigingsindicatie

Bij verzadiging van de metalen vetfilter of de actief koolfilter knippert het betreffende symbool:

- **Metalen vetfilter:** ⌘
- **Metalen vetfilter en actief koolfilter:** ⌚

Uiterlijk op dit moment dienen de metalen vetfilters schoongemaakt en/of de actief koolfilter vervangen te worden, zie het hoofdstuk *Reinigen en onderhoud*.

### Verzadigingsindicaties terugzetten

1. Motor en verlichting uitschakelen.
2. Toets ⌘ ingedrukt houden.  
De toets ⓪ knippert drie keer. De verzadigingsindicatie voor de metalen vetfilter en voor de actief koolfilter is teruggezet.

### Display omschakelen naar gebruik met circulatielucht

Voor gebruik met circulatielucht moet het display van de elektronische regeling worden omgeschakeld:

1. Controleer of de afzuigkap aangesloten en uitgeschakeld is.
2. Toets 3 ingedrukt houden tot de toets ① twee keer knippert.  
De elektronische regeling is weer op circulatielucht ingesteld.

### Display omschakelen naar gebruik met afvoerlucht

1. Controleer of de afzuigkap aangesloten en uitgeschakeld is.
2. Toets 3 ingedrukt houden tot toets ① één keer knippert.  
De elektronische regeling is op afvoerlucht ingesteld.

## Reinigingsbescherming

Het apparaat is uitgerust met een reinigingsbeschermingsfunctie. Is deze functie geactiveerd, dan kan het bedieningspaneel worden schoongemaakt zonder de instellingen te veranderen.

### Inschakelen

Toets ① ingedrukt houden.

Alle toetsen van het bedieningspaneel knippen na elkaar. De reinigingsbescherming is ingeschakeld.

### Uitschakelen

Toets ① ingedrukt houden tot de toetsen van het bedieningspaneel niet meer knippen.

De reinigingsbescherming is uitgeschakeld.

## Reiniging en onderhoud

### Verbrandingsgevaar!

Het apparaat wordt heet tijdens de bereiding. Laat het voor de reiniging afkoelen.

### Gevaar van een elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Het toestel alleen met een vochtige doek schoonmaken. Vóór het reinigen de netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.

### Kans op een elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

### Risico van letsel!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.

## Schoonmaakmiddelen

Om te voorkomen dat de verschillende oppervlakken door verkeerde schoonmaakmiddelen beschadigd raken, dient u zich te houden aan de opgaven in de tabel. Gebruik

- geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen,
- geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen,
- geen harde schuur- of schoonmaakspoonsjes,
- geen hogedrukreinigers of stoomstraalapparaten.

Was nieuwe vaatdoekjes voor het gebruik goed uit.

Neem alle aanwijzingen en waarschuwingen in acht die bij de reinigingsmiddelen vermeld worden.

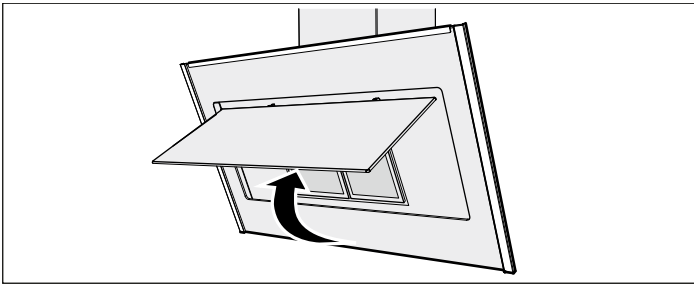
| Bereik                 | Schoonmaakmiddelen  |
|------------------------|---|
| Roestvrij staal        | Warm zeepsop: met een schoonmaakdoekje reinigen en met een zachte doek nadrogen.<br>Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting.<br>Bij de klantenservice of in speciaalzaak zijn speciale schoonmaakmiddelen voor roestvrij staal verkrijgbaar. Het schoonmaakmiddel heel dun opbrengen met een zachte doek. |
| Gelakte oppervlakken   | Warm zeepsop: met een vochtig schoonmaakdoekje reinigen en een zachte doek nadrogen.<br>Geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal gebruiken.   |
| Aluminium en kunststof | Glasreiniger: met een zachte doek schoonmaken.  |
| Glas                   | Glasreiniger: met een zachte doek schoonmaken. Geen schraper gebruiken.   |
| Bedieningselementen    | Warm zeepsop: met een vochtig schoonmaakdoekje reinigen en een zachte doek nadrogen.<br>Risico van beschadiging van de elektronica doordat er vocht kan binnendringen. Reinig de bedieningselementen nooit met een natte doek.<br>Geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal gebruiken.   |

## Metalen vetfilter demonteren

1. Filterafdekking naar boven klappen.

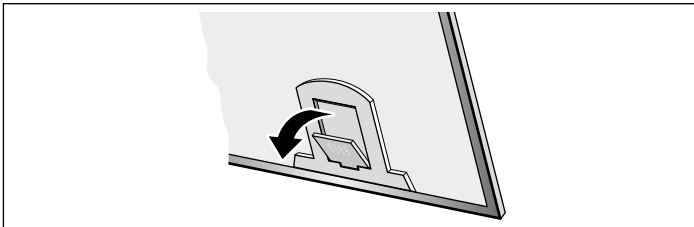
### Aanwijzingen

- De openingshoek van de filterafdekking is begrensd tot ca. 80°. Filterafdekking niet verder openen, dan kunnen de scharnieren beschadigd raken.
- De filterafdekking vergrendelt in elke gewenste stand.

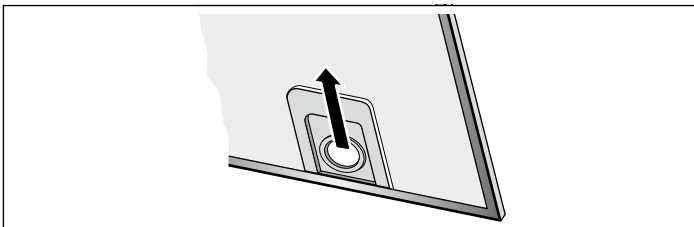


2. De 2 metalen vetfilters onder de filterafdekking verwijderen. Vergrendeling naar beneden klappen, de metalen vetfilter aan de vergrendeling naar voren trekken en uit de houder nemen.

**Aanwijzing:** Op de bodem van de metalen vetfilter kan zich vet verzamelen. Metalen vetfilter horizontaal houden, om te voorkomen dat er vet uit druipst.



3. Metalen vetfilter aan de onderkant van het apparaat uitnemen.



4. Metalen vetfilter reinigen.

5. Na demontage van de filters het apparaat van binnen schoonmaken.

6. Filterafdekking schoonmaken.

## Metalen vetfilter reinigen

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende apparaatvarianten. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

### ⚠ Brandgevaar!

De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden.

**Vetfilter minstens om de 2 maanden reinigen.**

Apparaat niet zonder vetfilter gebruiken.

### Aanwijzingen

- Geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen gebruiken.
- Bij het reinigen van de metalen vetfilters ook de houder van de vetfilters in het apparaat reinigen met een vochtige doek.
- De metalen vetfilters kunnen in de afwasautomaat of met de hand worden gereinigd.

## In de afwasautomaat:

**Aanwijzing:** Bij reiniging in de afwasautomaat kunnen lichte verkleuringen optreden. Dit heeft geen invloed op de werking van de metalen vetfilters.

- Reinig sterk verzadigde metalen vetfilters niet samen met serviesgoed.
- Plaats de metalen vetfilters los in de afwasautomaat. De metalen vetfilters mogen niet worden vastgeklemd.

## Met de hand:

**Aanwijzing:** Bij hardnekkig vuil kunt u een speciaal vetoplosmiddel gebruiken. Dit kunt u bestellen via de Online-shop.

- Laat de metalen vetfilters weken in een heet afwassopje.
- Gebruik voor het reinigen een borstel en spoel daarna de filters goed af.
- Laat de metalen vetfilters afdruipen.


## Metalen vetfilter monteren

1. De 2 metalen vetfilters onder de filterafdekking inbrengen met de vergrendeling naar beneden.

Vergrendeling naar beneden klappen, metalen vetfilter naar binnen klappen en vergrendelen.

2. Metalen vetfilter inbrengen aan de onderkant van het apparaat.

3. Filterafdekking sluiten.

4. Toets  twee seconden ingedrukt houden.

De verzadigingsindicatie is teruggezet.

## Actief koolfilter vervangen (alleen bij de ventilatiefunctie)

Om het niveau van de reukafscheiding te waarborgen, moet de filter regelmatig worden verzorgd.

De actief koolfilters moeten tenminste om de vier maanden worden verwisseld.

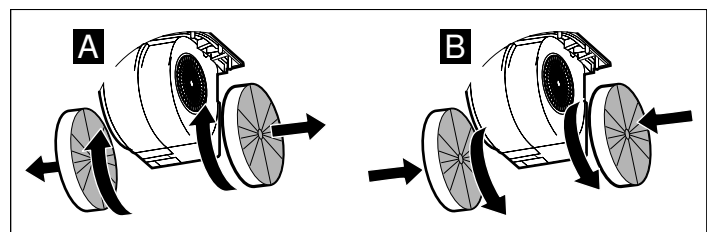
### Aanwijzingen

- De actief koolfilters zijn niet in de leveringsomvang inbegrepen. Ze zijn verkrijgbaar bij speciaalzaken, de klantenservice of in de online-shop.
- De actief koolfilters kunnen niet worden schoongemaakt of opnieuw worden geactiveerd.

1. Metalen vetfilter demonteren.

2. Aan de oude actieve koolfilters draaien en van de houder trekken. **A**

3. Nieuwe actieve koolfilters op de houder drukken en eraan draaien. **B**



4. Metalen vetfilter monteren.

5. Verzadigingsindicatie terugzetten, zie hoofdstuk *Verzadigingsindicatie*.

# Storing - wat moet u doen?

Vaak kunt u storingen gemakkelijk zelf verhelpen. Let op de volgende aanwijzingen voordat u contact opneemt met de klantenservice.



## Kans op een elektrische schok!

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.

## LED-lampen

Defecte LED-lampen mogen alleen worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een erkend vakman (elektromonteur).

## Storingstabel

| Storing  | Mogelijke oorzaak                               | Oplossing  |
|--|---|--|
| Apparaat werkt niet  | De stekker is niet in het stopcontact gestoken  | De stekker in het stopcontact steken   |
|  | Stroomonderbreking                              | Controleer of andere keukenapparaten functioneren  |
|  | Zekering defect                                 | Controleer in de meterkast of de zekering voor het toestel in orde is                        |
| De toetsverlichting functioneert niet.   | De besturingseenheid is defect.                 | Neem contact op met de servicedienst.  |
| De verlichting functioneert niet.  | De lampen zijn defect.                          | Neem contact op met de servicedienst.  |
| In de indicatie knipperen  of  . | De vetfilter of actief koolfilter is verzadigd. | Filter reinigen of actief koolfilter vervangen, zie hoofdstuk <i>Reinigen en onderhoud</i> . |

# Service dienst

Wanneer uw apparaat gerepareerd moet worden, staat onze servicedienst voor u klaar. Wij vinden altijd een passende oplossing, ook om onnodig bezoek van een technicus te voorkomen.

Geef aan de klantenservice altijd het productnummer (E-nr.) en het fabricagenummer (FD-nr.) van uw apparaat op, zodat wij u goed van dienst kunnen zijn. Het typeplaatje met de nummers vindt u in de binnenruimte van het apparaat (daartoe het metalen vetfilter demonteren).

Om niet te lang te hoeven zoeken wanneer u de klantenservice nodig heeft, kunt u hier direct de gegevens van uw apparaat en het telefoonnummer van de servicedienst invullen.

| E-nr. | FD-nr. |
|-------|--------|
|-------|--------|

## Service dienst

Let erop dat het bezoek van een technicus van de servicedienst in het geval van een verkeerde bediening ook tijdens de garantieperiode kosten met zich meebrengt.

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

## Verzoek om reparatie en advies bij storingen

**NL** 088 424 4010

**B** 070 222 141

Vertrouw op de competentie van de fabrikant. Dan bent u ervan verzekerd dat de reparatie wordt uitgevoerd door ervaren technici die gebruikmaken van de originele reserveonderdelen voor uw apparaat.

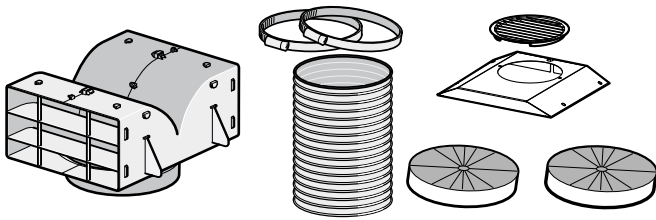
# Toebehoren voor gebruik met circulatielucht

(niet in de leveringsomvang inbegrepen)

---

DHZ5335

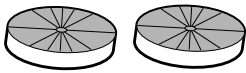
---



---

DHZ5316

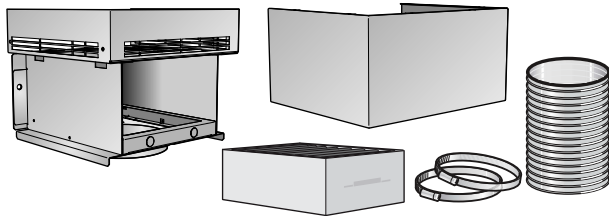
---



---

DSZ6200

---



---

DSZ5201

---









**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



9001031583

940815